

به جملات منفی زیر توجه کنید و به ۴ سؤال بعدی پاسخ دهید.
لا لباسُ أجملُ من العافية.
لا طالبٌ في الصفِّ.
لا كتابٌ عندي.

۱ «لا» بر سر چه کلمه‌ای آمده است؟ اسم ☐ فعل ☐ حرف ☐

۲ جمله بعد از «لا» چه نوع جمله‌ای است؟ اسمیه ☐ فعلیه ☐

۳ اسم بعد از «لا» چه حرکتی دارد؟ فتحه ☐ ضمه ☐ کسره ☐

۴ اسم بعد از «لا» از جهت اعراب شبیه کدام مورد است؟
اسم افعال ناقصه ☐ اسم حروف مشبیه بالفعل ☐ خبر افعال ناقصه ☐

۵ انتخب الصحيح حسب القواعد و المعنى:
(الف) بمعنى «زيرا» في العربية. (أَنْ - لَأَنْ - كَأَنَّ - بَأَنَّ)
(ب) يمكن أَنْ يُكْتَبَ عِنْدَ «لا» نافية للجنس. (يَقْدَرُ - قَادِرُونَ - الْقَدَرُ - قَدَر)
(ج) يُكْتَبُ بَعْدَ فِعْلٍ «إِعْلَمَ» في الجملة. (إِنَّ - أَنْ - إِنْ - أُنْ)
(د) يكمل هذه العبارة «يا حبيبي: العلم نور». (لا - ليس - أُنْ - إِنَّ)

۶ عَيْنٌ فِي الْجُمْلِ التَّالِيَةِ: الف: «لا» النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ ب: الحال ج: الحَرْفُ الْمُشَبِّهُ بِالْفِعْلِ: (۷۵/۰)
كُلُّ طَعَامٍ لَا يُذَكَّرُ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ، لَا بَرَكَةٌ فِيهِ - ... وَلَكِنَّ اللَّهَ لَمْ يَتْرِكِ النَّاسَ ؛ وَ الْإِنْسَانُ لَا يَحْسَبُ أَنْ يُتْرَكَ سُذًى.

۷ عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الضَّرْفِيِّ وَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ:
«لَا يَحْضُرُ السِّيَّاحُ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ»
(الف) السِّيَّاحُ:
(أ) إِسْمٌ فَاعِلٌ، جَمْعٌ تَكْسِيرٍ، مَعْرِفَةٌ / فَاعِلٌ
(ب) لَا يَحْضُرُ:
(أ) فِعْلٌ نَهْيٌ، مَعْلُومٌ، لَازِمٌ / خَبَرٌ
(ب) فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنفِيٌّ، مَعْلُومٌ / فِعْلٌ

(۲) اسم مُبالغة، مُفْرَدٌ مُذَكَّرٌ، مَعْرِفَةٌ / مُبْتَدَأٌ
(۱) اسم فاعل، جمع تكسير، معرفة / فاعل
(۲) فعل مضارع منفي، معلوم / فعل
(۱) فعل النهي، معلوم، لازم / خبر

۸ تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:
(الف) قَامَ الْفَرْدُ بِإِنْشَاءِ عَشْرَاتِ الْمَصَانِعِ.
(ب) أَيُّهَا الْفَلَّاحُ! رَاقِبْ مَزْرَعَتَكَ مُرَاقَبَةً شَدِيدَةً.
(ج) قَبْلَ الرَّجُلِ أَوْلَادُهُ إِلَّا بِنْتَهُ.
(د) لَا سَوْءَ أَسْوَأَ مِنَ الْكَذِبِ.

٩

تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

- (الف) لَا فِرَارَ مِنْ سُقُوطِ الْفِرَاحِ لِأَنَّهُ قِسْمٌ مِنْ حَيَاتِهَا الْقَاسِيَةِ.
 (ب) أَرْجُو مِنَ اللَّهِ أَنْ يَجْعَلَ التَّوْفِيقَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ.
 (ج) رَجَعَ اللَّاعِبُونَ الْإِيرَانِيِّونَ مِنَ الْمُسَابَقَةِ وَ هُمْ يَبْتَسِمُونَ.
 (د) كَانَ الْفَرَزْدَقُ قَدْ عَرَفَ الْإِمَامَ (ع) بَيْنَ الْحُجَّاجِ مَعْرِفَةً.

١٠

عَيِّنِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَغِ: (غَارٍ جِراء - عَلَمٌ - الإِزْدِحَامُ - اسْتَمَعَ - الصَّنَمُ - يَطُوفُونَ) (كلمتان زائدتان)

- (١) لولا الشَّرْطِيُّ لَأَسْتَدَّ أَمَامَ الْمَلْعَبِ الرِّيَاضِيِّ.
 (٢) نَزَلَ الْقُرْآنُ عَلَى النَّبِيِّ (ص) فِي
 (٣) تَمَثَّلَ مِنْ خَجَرٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ.
 (٤) رَفَعَتِ الْفَائِزَةُ الْأُولَى فِي الْمُبَارَاةِ إِيرَانَ.

١١

ترجم هذه الجمل:

- (١) (ذلك الكتاب لاريب فيه هدى للمتقين)
 (٢) ظَلَمَ الْإِنْسَانُ الطَّبِيعَةَ فِي نَشَاطَاتِهِ ظُلْمًا كَثِيرًا.
 (٣) يَتَظَاهَرُ الطَّائِرُ أَمَامَ الْحَيَوَانِ الْمُفْتَرَسِ بِأَنَّ جَنَاحَهُ مَكْسُورٌ.
 (٤) كَانَ الرَّجُلُ يَغْرِسُ فَسِيلَةَ جَوْزٍ وَ يَأْمَلُ أَنْ يَعِيشَ زَمَنًا طَوِيلًا.

١٢

صَغِّ فِي الْفَرَغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً لِلتَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ مِنْ مُعْجَمِ الدَّرْسِ.

- ١- أَل عُنْصُرٌ فِلْزِيٌّ كَالْحَدِيدِ مُوَضَّلٌ لِلْحَرَارَةِ وَ الْكَهْرَبَاءِ.
 ٢- أَل مَادَّةٌ خَمْرَاءٌ مِنْ جِسْمِ الْحَيَوَانِ تُصْنَعُ مِنْهُ أَطْعَمَةٌ.
 ٣- أَل حَيْطٌ أَبْيَضٌ فِي الْجِسْمِ يَجْرِي فِيهِ الْجَسُّ.

١٣

إِنْخَبِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَغِ:

- (الف) الْأَصْدِقَاءُ عَلَى أَنْفُسِهِمْ.
 ١: تَعْتَمِدُونَ
 ٢: يَعْتَمِدُونَ
 ٣: يَعْتَمِدَنَ
 (ب) نَحْنُ بَيْتًا جَمِيلًا مِنَ الْخَشَبِ.
 ١: صَنَعْنَا
 ٢: صَنَعْتُ
 ٣: صَنَعُوا

١٤

عَيِّنِ الصَّحِيحَ (فِي الْمَعْنَى وَ الْإِعْرَابِ):

- (الف) لَعَلَّ الْغُيُومَ تُمَطِّرُ عَلَيْنَا. ☐
 (ب) لَعَلَّ هَذِهِ الطَّالِبَةُ يَنْجَحُ. ☐
 (ج) لَعَلَّ الْكَافِرَ يَكْفُرُ بِاللَّهِ. ☐

١٥

عَيِّنِ نَوْعَ «لَا» فِي الْجُمْلِ:

- (١) لَا تُطْعِمُوا الْمَسَاكِينَ مِمَّا لَا تَأْكُلُونَ.
 (٢) لَا تَلْمِزْ مِنْ شِيرَازٍ؟ لَا أَنَا مِنْ طَهْرَانَ.

١٦

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

- (الف) (وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ)
 (ب) (وَقَالَ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا)
 (ج) يَبْنِي عُشَّهُ فَوْقَ جِبَالٍ بَعِيدًا عَنِ الْمُفْتَرِسِينَ.

١٧

صَغِّ فِي الْفَرَغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً.

- ١- قَالَ الْإِمَامُ الْحَسَنُ (ع): «..... أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخُلُقُ الْحَسَنُ.» (أَنَّ □ - إِنَّ □ - بَكِنَّ □)
 ٢- سَأَلَ الْمُدِيرُ: أ فِي الْمَدْرَسَةِ طَالِبٌ؟ فَأَجَابَ: «..... طَالِبٌ هُنَا.» (لَأَنَّ □ - لَا □ - فَإِنَّ □)
 ٣- خَضَرَ السِّيَّاحُ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ ؛ الدَّلِيلُ لَمْ يَحْضُرْ. (أَنَّ □ - بَكِنَّ □ - لَعَلَّ □)
 ٤- تَمَنَّى الْمَزَارِعُ: «..... الْمَطَرُ يَنْزِلُ كَثِيرًا!» (كَأَنَّ □ - لِأَنَّ □ - لَيْتَ □)
 ٥- لِمَاذَا يَبْكِي الطِّفْلُ؟ - جَائِعٌ. (أَنَّهُ □ - لِأَنَّهُ □ - لَيْتَ □)

۱۸ اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَنْشُودَةَ؛ ثُمَّ تَرْجِمُهَا إِلَى الْفَارْسِيَّةِ.

«يا إلهي، يا إلهي / يا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ
اجْعَلِ الْيَوْمَ سَعِيداً / وَ كَثِيرَ الْبَرَكَاتِ
وَ اَمْلأِ الصَّدْرَ انْشراحاً / وَ قَمِي بِالْبَسْمَاتِ
وَ اَعْنِي فِي دُرُوسِي / وَ اَدَاءِ الْوَاجِبَاتِ
وَ اَنْزِ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعُلُومِ النَّافِعَاتِ
وَ اجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَظِّي / وَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ
وَ اَمْلأِ الدُّنْيَا سَلاماً / شامِلاً كُلَّ الْجِهَاتِ
وَ اَحْمِنِي وَ اَحْمِ بِلَادِي / مِنْ شُرُورِ الْحَادِثَاتِ»

۱۹ الف) اِقْرَأِ الشَّعْرَ الْمُنْسُوبَ إِلَى الْإِمَامِ عَلِيِّ، ثُمَّ عَيِّنْ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ.

«أَيُّهَا الْفَاخِرُ جَهلاً بِالنَّسَبِ / إِنَّمَا النَّاسُ لِيَأْمَ وَ لِيَأْبِ
هَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ فُضَّةٍ / أَمْ حَدِيدٍ أَمْ نُحَاسٍ أَمْ ذَهَبٍ
بَلْ تَرَاهُمْ خُلِقُوا مِنْ طِينَةٍ / هَلْ سِوَى لَحْمٍ وَ عَظْمٍ وَ عَصَبٍ
إِنَّمَا الْفَخْرُ لِعَاقِلٍ ثَابِتٍ / وَ حَيْلٍ وَ عَفَافٍ وَ أَدَبٍ»

ای که نابخردانه افتخارکننده به دودمان هستی، مردم، تنها از یک مادر و یک پدراند.
آیا آنان را می بینی (می پنداری) که از نقره، آهن، مس یا طلا آفریده شده اند؟
بلکه آنان را می بینی از تکه گلی آفریده شده اند. آیا به جز گوشت و استخوان و پی اند؟
افتخار، تنها به خردی استوار، شرم، پاکدامنی و ادب است.
ب) اِسْتَخْرِجْ مِنَ الْأَبْيَاتِ اسْمَ الْفَاعِلِ، وَ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ، وَ الْجَارَّ وَ الْمَجْرُورَ، وَ الصِّفَةَ وَ الْمَوْصُوفَ.

۲۰ أَيْ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ مُعْجَمِ الدَّرْسِ تُنَاسِبُ التَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةَ؟

- ۱- آلهُ ذَاتُ يَدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنَّ عَرِيضَةٍ مِنَ الْحَدِيدِ يُقَطَّعُ بِهَا:
- ۲- تِمثالٌ مِنْ حَجَرٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ:
- ۳- عُضْوٌ مِنْ أَعْضَاءِ الْجِسْمِ يَقَعُ أَعْلَى الْجَذَعِ:

پاسخنامه تشریحی

- ۱ لا بر سر «لباس، طالب و کتاب» آمده که هر سه اسم هستند.
- ۲ یک جمله اسمیه است.
- ۳ فتحه (ـَ) دارد.
- ۴ اسم بعد از «لا» چون فتحه دارد شبیه «اسم حروف مشبهة بالفعل» است.
- ۵ الف) زیرا = لَأَنَّ
ب) «لا» نفی جنس حتماً قبل از اسم بی‌ال می‌آید «لَا قَدْرَ»
ج) پس از فعل «إِعْلَمَ - يَعْلَمُ - عَلِمَ» إِنَّ می‌آید.
د) هَمَانَا علم نور است: إِنَّ
- ۶ الف) لا بَرَكَةً (درس ۱ ص ۱۳)
ب) سدئ (درس ۱ ص ۱۳)
ج) لَكِنَّ (درس ۱ ص ۲)
- ۷ الف) ۱
ب) ۲ (ص ۱۶)
- ۸ الف) آلفرد به ساختن ده‌ها کارخانه پرداخت (اقدام کرد). (درس ۲ ص ۲۱)
ب) ای کشاورز، مزرعات را به شدت مراقبت کن. (درس ۴ ص ۵۶)
ج) مرد، فرزندانش را به جز دخترش بوسید. (درس ۳ ص ۳۸)
د) هیچ بدی، بدتر از دروغگویی نیست. (درس ۱ ص ۱۰)
- ۹ الف) هیچ گریزی از افتادن جوجه‌ها نیست زیرا آن قسمتی از زندگی سختشان است. (ص ۴۵)
ب) امیدوارم که خدا موفقیت را بهرام در زندگی قرار دهد. (ص ۱۴)
ج) بازیکنان ایرانی از مسابقه در حالی که لبخند می‌زدند، برگشتند. (ص ۲۳)
د) فرزندق امام (ع) را بین حجاج حقیقتاً شناخته بود. (ص ۵۰)
- ۱۰ ۱) أَلَزِدْحَامُ (درس چهارم ص ۶۰) ۲) غار حراء (درس دوم ص ۲۰)
۳) الصَّئِم (درس اول ص ۱۰) ۴) عَلَم (درس چهارم ص ۶۰)
- ۱۱ ۱) آن کتاب هیچ شکی در آن نیست، هدایتی برای پرهیزگاران است. (درس ۱ ص ۱۰)
۲) انسان به طبیعت در فعالیت‌هایش بسیار ستم کرد. (درس ۴ ص ۵۴)
۳) پرنده در برابر حیوان درنده (شکارچی) وانمود می‌کند که بالش شکسته است. (درس ۴ ص ۶۸)
۴) مرد نهال گردویی می‌کاشت و آرزو داشت (می‌داشت) که زمانی طولانی زندگی کند. (درس ۳ ص ۳۹)
- ۱۲ ۱- النُّحَاسُ غُنْصُرٌ فَلَزِي كَالْحَدِيدِ مُوَضَّلٌ لِلْحَرَارَةِ وَ الْكَهْرَبَاءِ.
مس، عنصری فلزی مانند آهن برای حرارت و برق رسانا است.
۲- اللَّحْمُ مَادَّةٌ خَمْرَاءٌ مِنْ جِسْمِ الْحَيَوَانِ تُصْنَعُ مِنْهُ أَطْعَمَةٌ.
گوشت، ماده‌ای قرمز از جسم حیوان است که غذاها از آن فراهم می‌شوند.
۳- الْعَصَبُ خَيْطٌ أَبْيَضٌ فِي الْجِسْمِ يَجْرِي فِيهِ الْجِسْمُ.
عصب، رشته‌ی سفیدی در بدن است که در آن حس جریان دارد.
- ۱۳ الف) ۲ (ص ۳۲) ب) ۱ (ص ۳۸) (هر مورد ۲۵ / ۰)

عبارت «الف» صحیح است. معنی عبارت: شاید ابرها بر ما ببارند.
(ب) يَنْجُ — تَنْجُ (ج) الْكَافِرُ — الْكَافِرُ (اسم لعل و منصوب)

(۱) لا نهی - لای نفی مضارع (درس ۱ ص ۱۰)
(۲) لا نفی جنس - لا به معنای نه (حرف جواب) (درس ۱ ص ۱۰)

(الف) سست نشوید و غمگین نباشید در حالی که شما برترید. (ص ۲۲)
(ب) و کافر می‌گوید: ای کاش من خاک بودم. (ص ۶)
(ج) لانه‌اش را بالای کوه‌هایی دور از درندگان می‌سازد. (ص ۴۱)

۱- اِنَّ / ۲- لا / ۳- لَكِنَّ / ۴- لَيْتَ / ۵- لَأَنَّهُ

این سرود را بخوانید؛ سپس به فارسی ترجمه کنید.

يا إِلَهِی، يا إِلَهِی / يا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ
إِجْعَلِ الْيَوْمَ سَعِيداً / وَ كَثِيرَ الْبَرَكَاتِ

ترجمه: ای خدای من، ای خدای من، ای برآورنده‌ی دعاها؛ امروز را خوش‌اقبال و پُربرکت بگردان (قرار بده).

وَ اَمَلِ الصَّدْرَ انْشِراحاً / وَ قَمِي بِالْبَسَمَاتِ
وَ اَعِنِّي فِي دُرُوسِي / وَ اَدِّ الْوَاجِبَاتِ

ترجمه: و سینه را از شادمانی و دهانم را از لبخندها پُر کن و مرا در درس‌هایم و انجام تکالیف یاری کن.

وَ اَنْزِ عَقْلِي وَ قَلْبِي / بِالْعُلُومِ النَّافِعَاتِ
وَ اجْعَلِ التَّوْفِيقَ حَظِّي / وَ نَصِيبِي فِي الْحَيَاةِ

ترجمه: و خردم و دلم را با دانش‌های سودمند روشن کن (نورانی کن). و توفیق داشتن را بخت و بهره‌ام در زندگی قرار بده.

وَ اَمَلِ الدُّنْيَا سَلاماً / شامِلاً كُلَّ الْجِهَاتِ
وَ اَحْمِنِي وَ اَحْمِ بِلَادِي / مِنْ شُرُورِ الْحَادِثَاتِ

ترجمه: و دنیا را از صلحی فراگیر از هر جهت پر کن.

و از من و کشورم (سرزمینم) از پیشامدهای بد نگهداری کن.

(الف) ای که نابخردانه افتخارکننده به دودمان هستی، مردم، تنها از یک مادر و یک پدراند.

آیا آنان را می‌بینی (می‌پنداری) که از نقره، آهن، مس یا طلا آفریده شده‌اند؟

بلکه آنان را می‌بینی از تکه‌گیلی آفریده شده‌اند. آیا به جز گوشت و استخوان و پی‌اند؟

افتخار، تنها به خردی استوار، شرم، پاکدامنی و ادب است.

(ب) اِسْمُ الْفَاعِلِ: الْفَاعِلُ / الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ: خُلِقُوا / الْجَارُ وَ الْمَجْرُورُ: بِالنَّسَبِ، لِأُمِّ، لِأَبٍ، مِنْ فَضَّةٍ، مِنْ طِينَةٍ، لِعَقْلِ / الصَّفَةِ وَ الْمَوْصُوفُ: عَقْلٌ ثَابِتٌ

۱- آله ذات یدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنَّ غَرِیْضَةٍ مِنَ الْحَدِيدِ يُقَطَّعُ بِهَا: الْقَاسِ

ترجمه: وسیله‌ای دارای دسته‌ای چوبی و دندانه‌ای پهن از آهن که به کمک آن (اشیاء) قطع می‌شود: تبر

۲- تَمَثَّلُ مِنْ حَجَرٍ أَوْ خَشَبٍ أَوْ حَدِيدٍ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ: الصِّنَمِ

ترجمه: تندیزی از سنگ یا چوب یا آهن که به جای خدا عبادت می‌شود: بُت

۳- عَضُو مِنْ أَعْضَاءِ الْجِسْمِ يَقَعُ أَعْلَى الْجَذَعِ: الْكَتِفِ

ترجمه: اندامی از اندام‌های بدن که بالای تنه واقع می‌شود: شانه



